

第53回 青山学院大学英文学会大会

プログラム

日時 : 2020年12月19日(土) 9:45~16:30

オンライン開催

青山学院大学英文学会

タイムテーブル

時間	プログラム
9:45～ 9:55	開会式
10:00～10:40	研究発表（英文学／英語学／英語教育学）
10:45～11:25	研究発表（英文学）
11:25～12:45	休憩
12:45～13:45	講演（Andrew N. Reimann 准教授）
14:00～15:00	新任者講演（結城 正美 教授）
15:15～16:15	新任者講演（中村 光宏 教授）
16:20～16:30	閉会式

プログラム

開会式 9:45～9:55
Meeting Room 1 開会の辞： 松井 優子 教授（英文学会会長）

学生研究発表 10:00～11:25
Meeting Room 1 英文学

【発表1】 10:00～10:40

アドバイザー： Knighton, Mary A. 教授

田中 裕介 教授

司会： 遠藤 玲奈（博士後期課程2年）

発表： 松木 ほのか（博士前期課程1年）

「Diana Wynne Jones, The Howl Series における女性像：
日本語訳の分析もまじえて」

【発表2】 10:45～11:25

アドバイザー： 笹川 渉 准教授

大川 道代 准教授

司会： 遠藤 玲奈（博士後期課程2年）

発表： 佐藤 桃佳（博士前期課程1年）

“Marriage and Law in John Ford and Shakespeare”

- Meeting Room 2 英語学** 10:00～10:40
 アドバイザー： 高橋 将一 教授
 横谷 輝男 准教授
 司会： 高村 遼 (博士後期課程 2 年)
 発表： 田邊 正行 (博士後期課程 3 年)
 “Task Difficulty and Retention of Second Language Words:
 Replication of Schneider, Healy, and Bourne (2002)”
- Meeting Room 3 英語教育学** 10:00～10:40
 アドバイザー： 木村 松雄 教授
 田中 深雪 教授
 司会： 小林 悠 (博士後期課程 2 年)
 発表： 鈴木 菜月 (博士前期課程 2 年)
 “Attitudes and Motivation of Young Japanese EFL Learners
 ~Theory and Practice~”
- Meeting Room 1 講演会** 12:45～16:15
- 12:45～13:45
 “Culture and Communication in Language Learning”
 講師： Andrew N. Reimann 准教授
 司会： 大川 道代 准教授
- 14:00～15:00
 「環境をめぐるストーリーテリング」
 講師： 結城 正美 教授
 司会： 西本 あづさ 教授
- 15:15～16:15
 「話しことばの観測と音声変異の特徴づけ」
 講師： 中村 光宏 教授
 司会： 横谷 輝男 准教授
- 閉会式** 16:20～16:30
 閉会の辞： 外岡 尚美 教授 (大会実行委員長)

Culture and Communication in Language Learning

Meeting Room 1 12 : 45~13 : 45

講師 : **Andrew N. REIMANN** 氏 (本学文学部准教授)

司会 : 大川 道代 氏 (本学文学部准教授)

As educators we are tasked with instilling skills and knowledge in our students that will help them be successful in the future. What does this future look like? What skills do they require? What do they really need to know? As a teacher, how can I prepare them? There is no clear answer to any of these questions. As the world becomes increasingly connected and global, it also becomes increasingly uncertain and diverse. As a result, students require more than ever a range of meta skills that allow them to transcend barriers, accommodate differences, integrate flexibly, and participate actively and confidently in unknown and unfamiliar situations. Language is a tool we use for transferring ideas and information. Culture(s) are the rules and guidelines we agree upon as a group to allow us to connect and cooperate. If we are unable to reconcile these and use them appropriately, making meaningful connections, collaborating effectively or generally understanding each other becomes difficult. This presentation will discuss research and practical methods for developing cultural awareness and communicative competence as key elements of language learning.

環境をめぐるストーリーテリング

Meeting Room 1 14:00~15:00

講師：結城 正美 氏（本学文学部教授）

司会：西本 あづさ 氏（本学文学部教授）

私は、エコクリティシズム（環境文学研究）を専門分野としており、人と環境の関係をめぐる文学・文化の動きを研究しています。本報告では、〈環境〉のとらえ方の変遷を追いながら、環境文学研究の一端をお話ししたいと考えています。

*OED*によれば、自然環境や物理的環境という意味での“environment”は、20世紀半ばが初出の比較的新しい概念です。1990年前後にアメリカで生まれたエコクリティシズムにおいても、人と環境の関係というときの〈環境〉は、主として自然環境を指しました。しかし、環境の問題が社会問題と絡む複雑な構造を有していることが認識されるにつれ、〈環境〉のとらえ方が見直されていきます。その動きを主に現代アメリカ文学を通して概観します。

また、今後3年間、学科の協力を仰ぎながら進めて参りたい国際共同研究 INTPART の The Asia-Norway Environmental Storytelling Network (ANEST) についてもお話しさせていただく予定です。

話しことばの観測と音声変異の特徴づけ

Meeting Room 1 15 : 15~16 : 15

講師：中村 光宏 氏（本学文学部教授）

司会：横谷 輝男 氏（本学文学部准教授）

音声学・音韻論分野における主要な研究課題のひとつに音声変異（phonetic variation）がある。話者個人や文脈などによって変動する音声実現は、その調音・音響・知覚の面だけではなく、言語学的・生物学的・社会的要因についても研究が進められてきた。話しことばを観測する技術が多様化したことに伴い、伝統的接近法における「発話は調音の構えの連続、あるいは分節音の連続である」とする仮定は却下され、「発話は調音器官の連続的動きによって実現される」という見方が一般的になり、調音パラメータに基づく接近法が広く受容されてきた。調音タイミングや協調パターンといった音声生成情報によって音声変異を特徴づけて、連続的な調音運動と離散的な言語学単位との対応関係を解明しようとする試みが進められている。

本講演では、英語の有声歯茎側面接近音/l/を事例として、伝統的接近法による音声変異の特徴づけを振り返り、様々な音声実現について調音運動の特徴を紹介しながら、調音パラメータに基づく接近法の可能性を探りたい。これまでに報告されている実験研究や論者独自の研究成果に基づき、2つの現象を検討する。ひとつは、主要な異音である明るい/l/、暗い/l/（leaf [li:f] vs. feel [fi:l]）とLの母音化（milk [mɪlk] > [mɪɔk]）との関係性である。もうひとつは、舌尖調音（apical）と舌端調音（laminal）という2種類の調音の変動性である。調音動作の空間的・時間的特徴と調音タスクの個人差の検討を通して、音声変異の要因を探る試みを概観し、そこから見えてくる今後の課題について考えてみたい。

Meeting Room 1 英文学 【発表1】 10:00～10:40
アドバイザー： Mary A. Knighton 教授
田中 裕介 教授
司会： 遠藤 玲奈（博士後期課程2年）

Diana Wynne Jones, *The Howl Series* における女性像：

日本語訳の分析もまじえて

松木 ほのか（博士前期課程1年）

本発表では、イギリスのファンタジー作家 Diana Wynne Jones による、*Howl's Moving Castle*, *Castle in the Air*, *House of Many Ways* の三作からなる *The Howl Series* をとりあげ、児童文学としては難解とされてきた本シリーズの舞台設定や構造について、フェミニズム文学批評的観点からの分析を試みる。はじめに、*The Howl Series* における道徳的価値観や倫理観の構築、また、それらと女性像との関係について、先行研究を参考にしつつ検討する。特に、本作の持つファンタジーとしての側面と複雑な構造が女性像の構築に与える影響について考察する。次に、これらの作品の日本語訳について、口調や一人称の翻訳を中心に登場人物たちの性格造形を分析する。原作と翻訳とを比較し、その差異を考えることで、原作の提示する女性像についての理解を深めたい。

Meeting Room 2 英語学 10:00～10:40
 アドバイザー： 高橋 将一 教授
 横谷 輝男 准教授
 司会： 高村 遼 (博士後期課程 2 年)

Task Difficulty and Retention of Second Language Words:

Replication of Schneider, Healy, and Bourne (2002)

田邊 正行 (博士後期課程 3 年)

Training tasks that a learner feels are difficult to complete may hinder rate of learning when compared with those that the learner feels easy to complete in the short run, but skills or knowledge obtained through difficult tasks are retained longer than those trained through easy tasks. Task induced difficulties promote the learner's attending to the material, leading to elaborate processing for memory that is responsible for durable memory traces to be produced. Schneider, Healy, and Bourne (2002) demonstrated, by operationalizing levels of task difficulty with translation directions in paired-associate word learning, that foreign word knowledge trained in the difficult training condition (i.e. recall in L2 from L1 cues) was more retained and transferable than those trained in the easy training condition (i.e. recall in L1 from L2 cues) in the long run. Further, they argued that any types of difficulty during training may enhance retention and transfer. Therefore, the present study attempted to replicate Schneider et al in two ways. In a direct replication (Study 1), Japanese students learned a list of Indonesian-Japanese word pairs. Half the participants were trained by recalling Japanese words from Indonesian cue words (easy training condition), and the remaining half recalled Indonesian words from Japanese cue words (difficult training condition). Results replicated the patterns which Schneider et al showed. Training in the easy condition enhanced immediate learning but rate of retention a week after training was better for the difficult training condition. A conceptual replication (Study 2) emphasized an ESL environment which a whole class is conducted in a foreign language and no translations involved. In the easy training condition, Japanese students read English passages containing English-like nonwords to be learned with marginal glosses for their meaning. In the difficult training condition, participants read the English passages without such glosses. In contrast to Study1, the difficult training condition outperformed the easy training condition in rate of learning. Also, rates of subsequent retention and transfer were comparable between the two experimental groups. These results suggested that the strength of existing knowledge that partially supports the completion of the task may also be responsible for durable memory in addition to elaborate processing of input.

Meeting Room 3 英語教育学

10:00~10:40

アドバイザー： 田中 深雪 教授
木村 松雄 教授
司会： 小林 悠 (博士後期課程2年)

Attitudes and Motivation of Young Japanese EFL Learners

~Theory and Practice~

鈴木 菜月 (博士前期課程2年)

In 2020, English was designated as one of the core subjects for fifth and sixth grades, and English activities were also introduced for third and fourth grades in elementary schools. Therefore, English classes in elementary schools will become the first occasion for most Japanese children to officially encounter a foreign language. Their experience in English class will greatly affect their attitude and motivation for learning then and afterwards. Motivation is crucial in learning a foreign language as well as learning other subjects.

In this presentation, a comprehensive review of the theories of motivation will be given first. Gardner and Lambert (1972) have proposed two orientations for learning a foreign language: instrumental motivation and integrative motivation. However, before and after the turn of the century, it has been considered that “L2 motivation is currently in the process of being radically reconceptualized and re-theorized in the context of contemporary notions of self and identity” (Ushioda and Dörnyei, 2010, p.1). As for young EFL learners, the research on motivation in the classroom has been very limited. Nikolov (1999) conducted a study of Hungarian children between the ages of 6 and 14 and reported that the children had different sources of motivation according to their age.

I would like to present a part of my research examining the motivation among Japanese children learning English at a public elementary school. They were asked to write why they liked (or didn't like) some activities in English class. I found there were some patterns in their responses indicating the sources of their learning motivation.

Teachers play an important role in motivating students, especially young ones, to learn a foreign language. I will present some anecdotes to describe how some young learners were motivated to learn English in class. By better understanding theories of motivation and how these can be applied to language learning, teachers of young learners will be more effective in developing students' English skills by enhancing their motivation, interests and positive attitudes.